Edition - издание
005

# LA MOULURE

Orac Decor® AT HOME

## Curtain Call

Curtains in a leading role
Главная роль - шторам

## Palm Springs

Retro Hollywood glamour
Ретро-гламур из Голливуда

## Villa Pinûz

Villa with a holiday feel
Дома как в отпуске

## Maison Perroquet

Character in the city of Ghent
Гость из старого Гента

ORAC® DECOR

## AT HOME

In this fifth edition of La Moulure, we provide you with a number of ideas for using the products in the Orac Decor® MODERN collection to decorate your home in a fresh, modern way. The first project illustrates how our MODERN products can be used to preserve a building's authenticity.

Here we show the sleek architectural lines of a modern building reinforced by our indirect lighting profiles.

В этом, пятом издании газеты La Moulure мы подскажем вам несколько идей, как отремонтировать ваш дом, придав ему современный и свежий вид с помощью изделий от Orac Decor® из коллекции МОДЕРН.
В первом проекте мы покажем, как изделия МОДЕРН помогут вам сохранить аутентичность здания.

Далее мы проиллюстрируем в более современном здании, как строгие архитектурные линии усиливаются благодаря нашим профилям скрытой подсветки.

*We also offer plenty of inspirational ideas on how to use 3D wall panels, mouldings to hide curtain rails and let our designers have the floor.*

***Be inspired, get creative!***

*В заключение вы найдёте ещё несколько источников для вдохновения при отделке стен 3D стеновыми панелями, маскировке направляющих для штор, после чего мы дадим слово некоторым нашим дизайнерам.*

***Вдохновляйтесь, созидайте!***

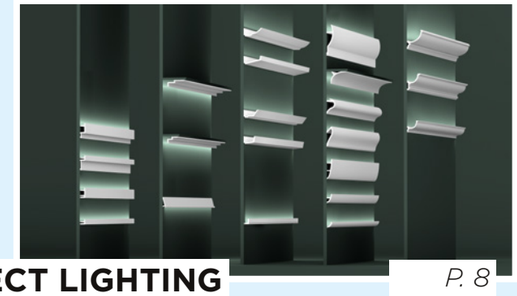
Interior Design by Stadsbader Marie





# LA MOULURE

Maison PERROQUET P. 4



INDIRECT LIGHTING STYLEGUIDE P. 8

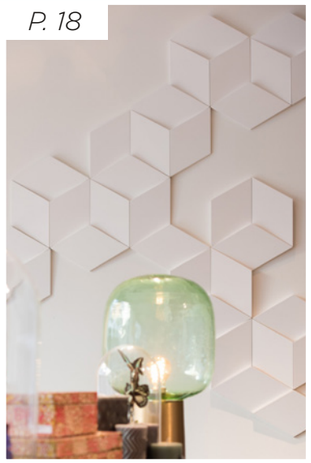
P. 20 CURTAIN call

Wake up in PALM SPRINGS P. 16

P. 23 PIERRE DAEMS

THE MODERN COLLECTION P. 24

P. 22 ORIO TONINI



P. 18 3D WALL PANELS

Villa PINÛZ P. 10


oracdecor.com

*La Moulure is an Orac Decor® magazine edition. All rights reserved. © 2017, ORAC NV. The information in this magazine is without engagement. Changes and discrepancies in sizes or/and shapes against those stated can occur.*

# Maison PERROQUET

Louise and Thomas fell in love with an original art deco home on the Papegaaistraat in the city centre of Ghent. They wanted to restore this beautiful historic building to its former glory, renovating it while preserving the original decorative elements. Now, one year after purchasing the home, the renovation has been completed, with astounding results.

The old, colourful tiled floor in the entrance hall sets the tone for the entire home. The original elements in this residence have been given new life. The original wooden doors and hardwood floors have been sanded and re-stained in a lighter shade. They have been combined with new high-quality decorative elements by Orac Decor®, which reinforce the existing home's character.

Луиза и Томас полюбили необычайный дом, оформленный арт-декораторами, по ул. Папегаистрат в центре г. Гент. Они хотели восстановить и отреставрировать это великолепное здание, с его богатой историей, по возможности сохранив его оригинальные элементы. Через год после покупки дома ремонт завершён, и его результат ошеломляет.

Старый разноцветный плиточный пол в прихожей сразу же задаёт тон. Аутентичным элементам в этом жилище подарили новую жизнь. Также и оригинальные деревянные двери и паркет были отшлифованы и заново перекрашены в более светлые тона. Они комбинируются с новыми высококачественными декоративными элементами от Orac Decor®, подчёркивающими уникальный характер этого дома.

Renovation Maison Perroquet by Patrick Naudts (n.v. Belex Belgium)

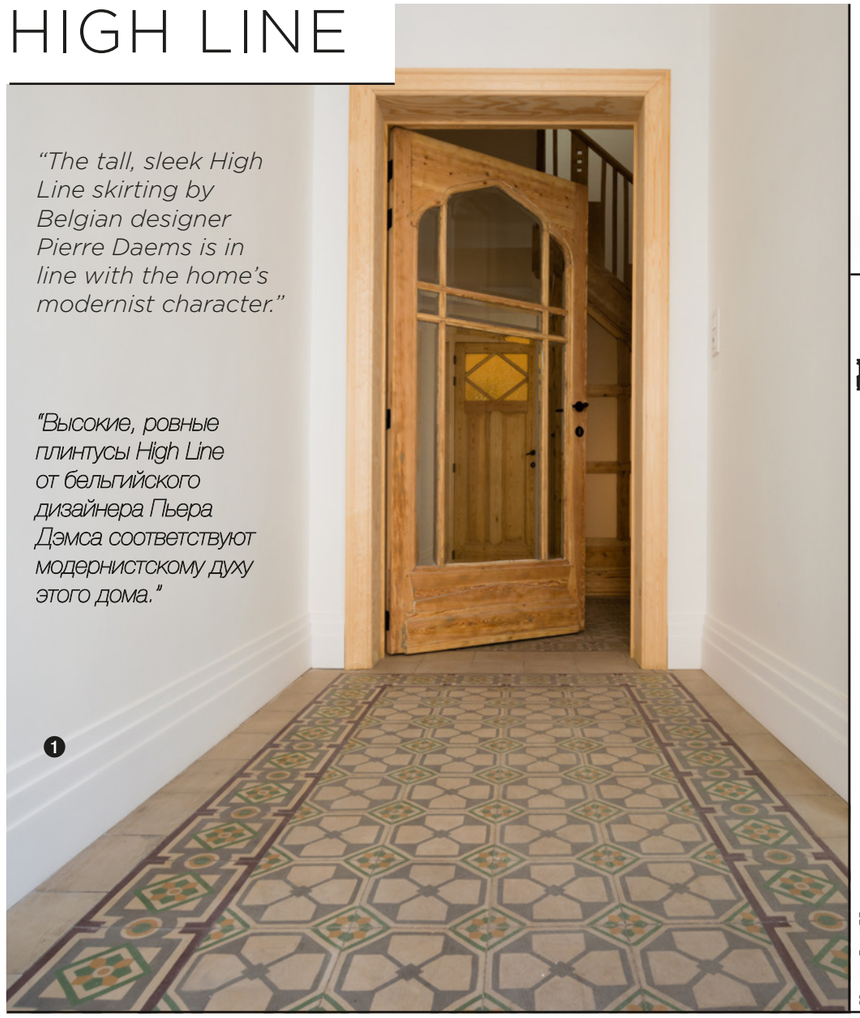




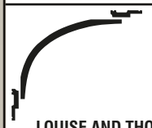
# HIGH LINE

*"The tall, sleek High Line skirting by Belgian designer Pierre Daems is in line with the home's modernist character."*

*"Высокие, ровные плинтусы High Line от бельгийского дизайнера Пьера Дэмса соответствуют модернистскому духу этого дома."*

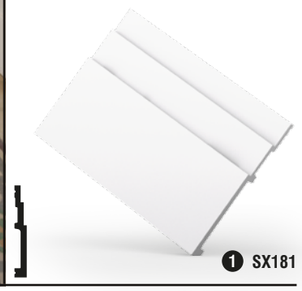


2 C990 + 2X P9900



**LOUISE AND THOMAS OPTED FOR TALL HIGH LINE SKIRTING.** this gives the space a larger appearance, and repeats the stepped design featured in the cornice mouldings.

**Луиза и Томас выбрали высокий плинтус High Line.** Благодаря ему помещение выглядит более объёмным, и создаётся интересный повтор лестничного мотива, поскольку потолочный карниз также содержит в себе «ступеньки».



1 SX181

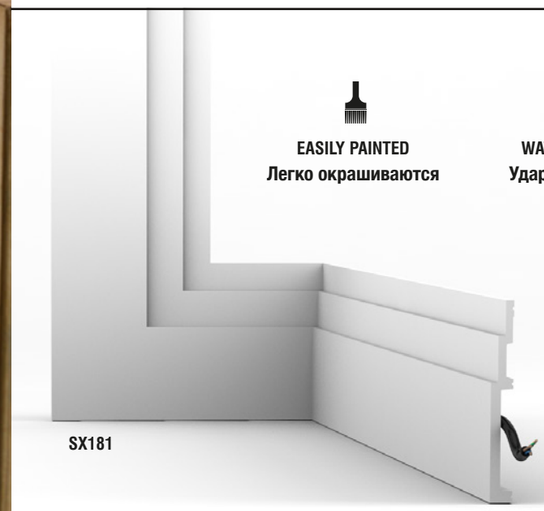
## THE ADVANTAGES OF ORAC DECOR® SKIRTING
## ОБЗОР ПРЕИМУЩЕСТВ ПЛИНТУСОВ

**EASILY PAINTED**
**Легко окрашиваются**

**WATER & SHOCK-RESISTANT**
**Ударостойкие, водостойкие**

**IDEAL FOR RENOVATIONS**
**Идеальны для ремонта**

**MULTI-FUNCTIONAL**
**Мультифункциональные**



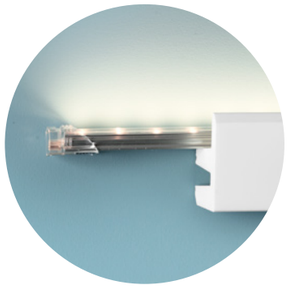
SX181

SX180F

## A MORE TASTEFUL ATMOSPHERE? INDIRECT LIGHTING IS THE SOLUTION!

**1_** Indirect lighting immediately creates a tasteful atmosphere. Due to the reflection of the LEDs on your ceiling, walls, and/or floors, the even light adds a soft, cosy feel to the interior. As an added bonus, indirect light does not cause severe shadow or glare.

**2_** Indirect lighting enhances your home's architecture and other decorative elements.



**3_** If you want to create a more airy feel, make sure there is at least a 14cm gap between the uplighter and the cornice moulding.

**4_** Choose dimmable, warm LED lighting; this will allow you to adjust the light's intensity depending on the mood you want to create.

## БОЛЬШЕ РОМАНТИКИ? СКРЫТОЕ ОСВЕЩЕНИЕ – ВОТ, ЧТО ВАМ НУЖНО.

**1_** Скрытое освещение сразу же добавит романтики. Свет ровно отражается от потолка, стен и/или пола, и придаёт интерьеру мягкость и уют. Ещё преимущество? Есть возможность избавиться от теней и слепящего глаза света!

**2_** Скрытое освещение подчёркивает архитектуру и прочие декоративные элеметы жилища.

**3_** Хотите оптически увеличить помещение? Оставьте как минимум 14 см – между потолочным светильником и карнизом.

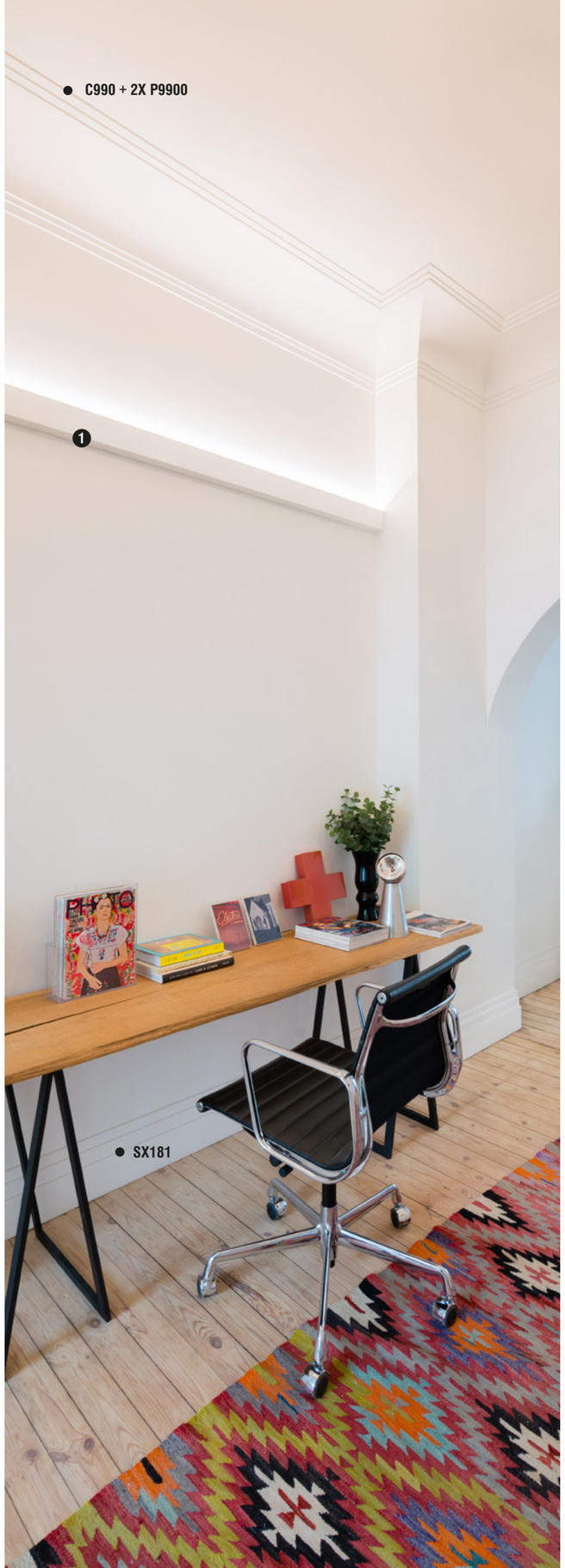
**4_** Выберите регулируемое, тёплое светодиодное освещение. Так вы сможете подстраивать интенсивность освещения под то настроение, что вы хотите создать.

L3

❶ C381

❷ C383





## SOMETHING TO FIT THE MOULD… ART DECO GEM IN GHENT

"We went looking for cornice mouldings that would fit perfectly within the style of the house. We found the perfect solution at Orac Decor®, a cornice with a characteristic stepped art deco design."

## ПЕРВЫЙ В СПИСКЕ… ЖЕМЧУЖИНА АРТ-ДЕКОРА В ГЕНТЕ

«Мы отправились на поиски такого карниза, который бы полностью соответствовал стилю дома. В Orac Decor® мы нашли превосходный экземпляр: карниз с типичной лесенкой арт-декор.»

❸ C393

## THREE ADVANTAGES OF ORAC DECOR® CORNICE MOULDINGS
## ТРИ ПРЕИМУЩЕСТВА КАРНИЗОВ ОТ ORAC DECOR®

STEPS

**I** Orac Decor® cornice mouldings provide an aesthetically pleasing transition from your walls to your ceiling, and can even make rooms appear larger.

**II** Orac Decor® cornice mouldings are made out of a light, strong, durable synthetics, making them easy to install.

**III** Our cornice mouldings are instantly paintable, because we prime them during manufacture!

**I** Карнизы Orac Decor® создают красивый переход между стеной и потолком и могут оптически увеличивать помещение.

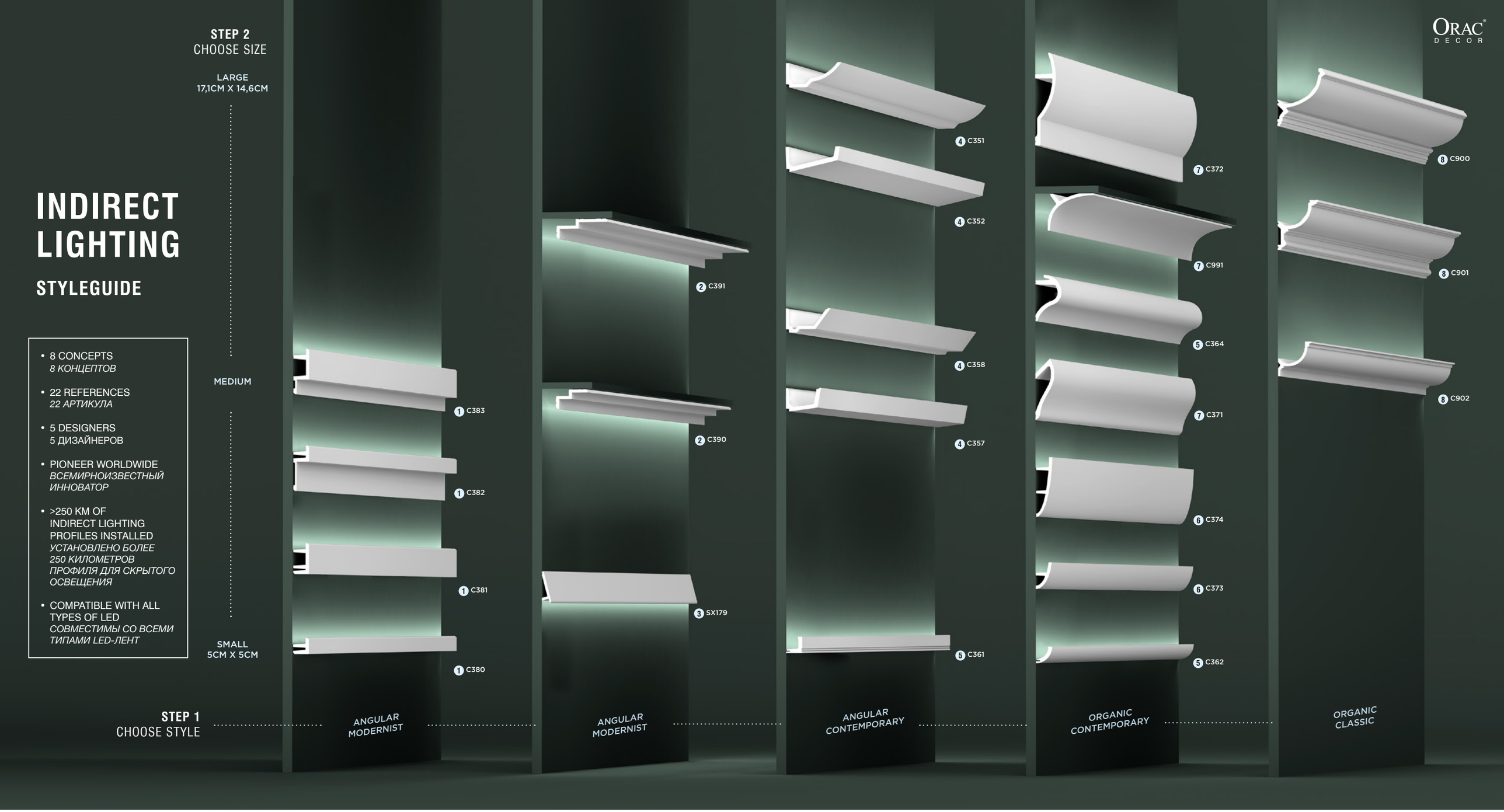
**II** Карнизы от Orac Decor® изготовлены из лёгкого, прочного и долговечного полимера, благодаря чему их легко монтировать.

**III** Эти карнизы сразу же можно красить, поскольку на них уже нанесён слой грунтовки. Удобно!

# INDIRECT LIGHTING

## STYLEGUIDE

- 8 CONCEPTS
  *8 КОНЦЕПТОВ*
- 22 REFERENCES
  *22 АРТИКУЛА*
- 5 DESIGNERS
  5 ДИЗАЙНЕРОВ
- PIONEER WORLDWIDE
  *ВСЕМИРНОИЗВЕСТНЫЙ ИННОВАТОР*
- >250 KM OF INDIRECT LIGHTING PROFILES INSTALLED
  *УСТАНОВЛЕНО БОЛЕЕ 250 КИЛОМЕТРОВ ПРОФИЛЯ ДЛЯ СКРЫТОГО ОСВЕЩЕНИЯ*
- COMPATIBLE WITH ALL TYPES OF LED
  *СОВМЕСТИМЫ СО ВСЕМИ ТИПАМИ LED-ЛЕНТ*




### ❶ L3 Linear LED Lighting

4 modern profiles, designed to allow integration of indirect LED lighting. Each L3 profile can be used as a single element, or combined with each other to create an interesting play of light and shadow.

4 модернистских профиля, разработанных для обустройства скрытого светодиодного освещения. Каждый из профилей L3 может быть использован как самостоятельный элемент, так и в комбинации друг с другом, создавая таким образом тщательно подобранную игру света и тени.

### ❷ STEPS Linear Movement

Perfect as an original, modern cornice moulding or as a practical solution for hiding a curtain rail or to integrate indirect lighting.

Прекрасно подходит в качестве оригинального современного потолочного карниза, или как удобный способ для маскировки направляющих для штор, или для интеграции скрытого освещения.

### ❸ DIAGONAL Light Line

This profile is perfect for using as a sleek skirting, uplighter or downlighter when integrated LEDs, or as full wall covering.

Этот профиль идеально подходит в качестве строгого плинтуса, нижней или верхней подсветки, со встроенными светодиодами, или в качестве покрытия для всей стены.

### ❹ Jacques Vergracht Collection

Inspired by the 30's. These organic designs ensure a sublime play of light and shadow on walls and ceilings. Horizontal and vertical lines merge seamlessly.

В стиле 30х годов. Этот органический дизайн создаёт великолепную игру света и тени на стенах и потолках. Горизонтальные и вертикальные линии плавно перетекают друг в друга.

### ❺ Pierre Daems Collection

Inspired by the 30's and characterised by details that guarantee additional finesse for stylish indirect lighting. These profiles can modernise any interior.

В стиле 30х годов. Отличается своими деталями, придающими особую утончённость стильному скрытому освещению. Эти профили делают любой интерьер модернистским.

### ❻ Antonio (by Ulf Moritz)

The Antonio concept, designed by leading designer Ulf Moritz, consists of 2 modernist profiles (C373 and 374). Installing one or more of these profiles can reinforce your interior's existing architecture.

Концепт Antonio, разработанный топ- дизайнером Ульфом Морицем, состоит из 2 модернистских профилей (C373 & 374). Установка одного или нескольких из этих профилей подчеркнёт архитектурный замысел вашего интерьера.

### ❼ Ulf Moritz Collection

Ulf Moritz provides your interior with movement and dynamism. Powerful, impressive, and elegant; all at the same time.

Ульф Мориц придаст движение и динамичность вашему интерьеру. Сила, эффектность, и одновременно с этим - элегантность.

### ❽ The Classics (by Guy Taillieu)

Large, classical uplighters; use these indirect lighting profiles to create a nice warm glow on your ceiling. Add additional depth and allure to your interior.

Большие органические потолочные светильники. Используйте эти профили со светильниками скрытой подсветки, чтобы придать потолку красивое мягкое свечение. Добавьте глубины и характерного отличия вашему интерьеру.

# VILLA WITH A HOLIDAY FEEL

How does one turn a villa with lots of character on the French coast into a practical family home that feels airy and spacious? This family found just the right balance between respecting the home's original design and adding new elements that tie together perfectly.

Villa PINÛZ

1

# ВИЛЛА С ОТПУСКНЫМ НАСТРОЕНИЕМ

Как отреставрировать оригинальную виллу на Французское побережье, переделав её в практичный дом для семьи, просторный и светлый? Эта семья смогла найти прекрасное равновесие между уважением к аутентичному стилю и добавлением новых элементов, идеально вписавшихся в общую картину.

Although the architect and the residents chose to completely reorganise the coastal villa, they wanted to create the impression that the home's original layout had been preserved. Only the materials used were changed. The light-toned floors that were installed throughout the house create a sense of calm, simplicity, and spaciousness.

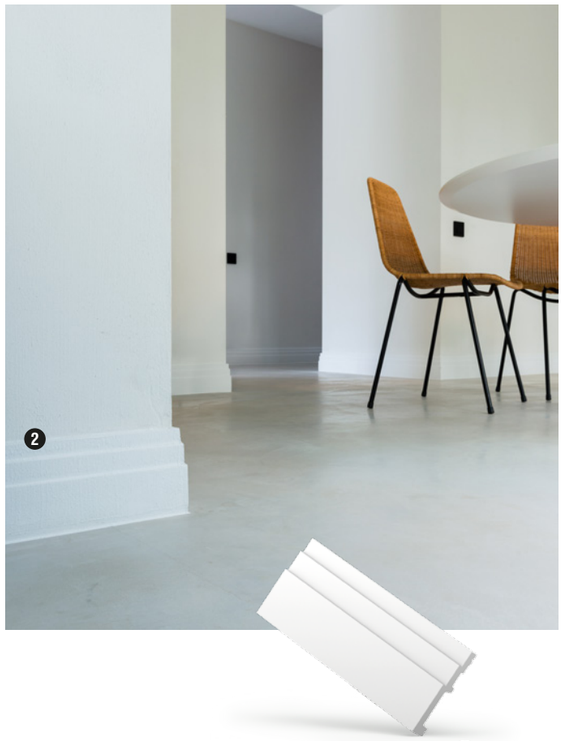
*"Stylish transition from floor to wall"*

To finish the floors off nicely, the family opted for High Line skirting with its pure, clearly defined shape. This skirting accentuates the transition from floor to wall and adds an extra stylish touch to the floors.

Хоть архитектор с жильцами и решились полностью обновить планировку помещений этой виллы, всё же им хотелось создать впечатление, что была сохранена изначальная планировка. Изменились только материалы. Светлый пол, уложенный по всему дому, придаёт ощущение спокойствия, целостности, и оптически увеличивает помещения.

*"Стильный переход от пола к стене"*

Чтобы красиво оформить пол, эта семья выбрала плинтус High Line с простой, линейной формой. Этот плинтус акцентирует переход от пола к стене и придаёт полу стильный вид.




2 SX180

## Elegant skirting with lots of character

The walls, skirting, ceilings, and cornice moulding were finished with a more rugged, natural look. "We painted them with a mixture of paint and sand to create a more coarse effect. This adds a warm, Mediterranean feel to the home's interior. Kind of like a holiday home somewhere in the Mediterranean," according to the residents.

In the dining room and office, a smooth Orac Decor® cornice moulding creates a subtle transition from wall to ceiling. This moulding can also be used as a curtain rail! The new cornice moulding reinforces the original character of the villa, just like the skirting does.

An indirect lighting strip in the living room provides a cosy, warm lighting and accentuates the linear design of that room. This renovated coastal villa proves that sleek and cosy can exist in perfect unison, just like old and new.

## Элегантные и оригинальные плинтусы

Стены, плинтусы, потолки и карнизы приобрели грубоватый, естественный вид. «Мы покрасили их смесью краски и песка, чтобы таким образом создать эффект брутальности». Благодаря этому приёму интерьер приобрёл тёплый, средиземноморский характер. Немного напоминает съёмный дом на курорте» рассказывают жильцы.

В столовой и в кабинете гладкий потолочный карниз от Orac Decor® сглаживает переход со стены на потолок. И этот же карниз можно использовать ещё и для маскировки направляющей рейки для штор: удобно! Новые карнизы, также как и плинтусы, усиливают аутентичный характер этой виллы.

Непрямое освещение, встроенное в карнизе гостиной, распространяет уютный, тёплый свет и подчёркивает линейность помещения. Эта отреставрированная вилла на морском побережье является доказательством тому, что строгость и уют прекрасно совместимы, равно как новое и старое….

ORAC DECOR

# HIGH LINE SKIRTING IN THE SPOTLIGHT

## Lookin' good

The sleek, pure shape of High Line skirting accentuates the transition from floor to wall in an elegant way. The tall skirting also gives the illusion of a larger room. The SX180 also comes in a flexible version, so it can even be used on curved walls.

## Shock & water-resistant

Our skirting is made from a sturdy Duropolymer material that withstands knocks in the same way as MDF.

## Easy to install

This light, plastic skirting is easy to install using glue. If you choose to use DecoFix glue, you will be able to benefit from our Orac Decor® installation warranty. The integrated glue grooves in the skirting (V-Fix) allow you to apply the glue quickly and easily. Moreover, our High Line skirting is primed during manufacture, meaning that they are instantly paintable.

2 SX180

## ВНЕШНИЙ ВИД

Строгие, чистые формы плинтусов High Line элегантно акцентируют переход с пола на стену. Высокий плинтус оптически поднимает потолок помещений. Изделие SX180 доступно в гибком исполнении: следовательно, его можно использовать также и для отделки изогнутых стен.

## УДАРОСТОЙКИЕ, ВОДОСТОЙКИЕ

Этот плинтус изготовлен из материала Duropolymer®, очень стойкого и качественного материала, способного выдержать удары.

## ЛЁГКОСТЬ УСТАНОВКИ

Эти лёгкие пластиковые плинтусы легко устанавливаются с помощью клея. Используйте клей DecoFix, и в таком случае у вас будет действовать монтажная гарантия от Orac Decor®. Благодаря сделанным в плинтусе клеевым канавкам (V-Fix), вы быстро и легко распределите клей. К вашему сведению: плинтусы High Line уже покрыты слоем грунтовки, так что их можно сразу и перекрашивать.

## ПЛИНТУСЫ HIGH LINE В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ

Indirect lighting adds character and energy to your interior

*Скрытое освещение привнесет отличительную черту и добавит энергии вашему интерьеру*

**22 LIGHTING PROFILES**
22 ПРОФИЛЯ ДЛЯ СКРЫТОГО ОСВЕЩЕНИЯ

—

**INFINITE CREATIVITY**
БЕСКОНЕЧНОЕ ТВОРЧЕСТВО

Integrate LED

Интегрированное LED освещение

Paintable

подходит для покраски

easy to install

лёгкость в установке

Want to discover more? Don't hesitate to contact us!

*Хотите узнать больше?Не сомневайтесь - обращайтесь к нам!*

**ORAC nv/sa** | T +32 (0)59 80 32 52
info@oracdecor.com

ORAC DECOR

# HOW CAN WE HELP YOU?
# КАК МЫ МОЖЕМ ВАМ ПОМОЧЬ?

## PERSONAL APPROACH in 1970

Orac was founded by Guy Taillieu. Today the company is run by the next generation Laurence and Yves Taillieu.

## ПЕРСОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД В 1970 ГОДУ

ORAC БЫЛ СОЗДАН ГИ ТАЙО. СЕГОДНЯ КОМПАНИЯ НАХОДИТСЯ В УПРАВЛЕНИИ СЛЕДУЮЩЕГО ПОКОЛЕНИЯ ЛОРАНС И ИВ ТАЙО.

We work every day to provide you

## INSPIRING AND CREATIVE SOLUTIONS

to upgrade any room

МЫ ТРУДИМСЯ КАЖДЫЙ ДЕНЬ НАД ТЕМ, ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ ВАС

## ВДОХНОВЛЯЮЩИМИ И КРЕАТИВНЫМИ

РЕШЕНИЯМИ ДЛЯ ОБНОВЛЕНИЯ ПРОСТРАНСТВА.

Get certified!
We share the latest tips and tricks in our creative and technical workshops at the

## ORAC ACADEMY

СЕРТИФИКАЦИЯ. МЫ ДЕЛИМСЯ ПОСЛЕДНИМИ ТЕХНОЛОГИЯМИ МОНТАЖА В НАШЕЙ КРЕАТИВНОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛАБОРАТОРИИ

## ORAC ACADEMY





## QUICK DELIVERY.

Your order is shipped the same day.

## БЫСТРАЯ ДОСТАВКА.

## WORLDWIDE PRESENCE

with local offices in Belgium, Spain, UK and Slovakia.
Orac is appreciated in more than 80 countries!

## ПРИСУТСТВИЕ ВО ВСЕМ МИРЕ

С ЛОКАЛЬНЫМИ ОФИСАМИ В БЕЛЬГИИ, ИСПАНИИ, АНГЛИИ И СЛОВАКИИ. ORAC ВЫСОКО ЦЕНИТСЯ В БОЛЕЕ ЧЕМ 80 СТРАНАХ.

We're here for you!
Whether you need interior

## ADVICE FOR PROJECTS

or a **QUICK SAMPLE**,
we go the extra mile.

МЫ ЗДЕСЬ ДЛЯ ВАС!

## ЕСЛИ ВАМ НУЖЕН СОВЕТ ПО ОФОРМЛЕНИЮ ИНТЕРЬЕРА ПРОЕКТА

ИЛИ СРОЧНЫЕ ОБРАЗЦЫ, МЫ ГОТОВЫ ИДТИ ВАМ НАВСТРЕЧУ!

НАША КОМАНДА R&D ПОСТОЯННО РАЗРАБАТЫВАЕТ НОВЫЕ РЕШЕНИЯ,

## ЧТОБЫ ГАРАНТИРОВАТЬ ВЫСОЧАЙШЕЕ КАЧЕСТВО.

DUROPLYMER®, PUROTOUCH®, DUROFOAM® ТЕХНОЛОГИИ, КОТОРЫЕ СОЗДАНЫ В НАШИХ ЦЕХАХ В ЕВРОПЕ.

Our R&D team continuously innovates to guarantee you a

## SUPERIOR PRODUCT QUALITY.

The Duroplymer®, Purotouch®, Durofoam® technology is ensured in our European production plants.

# Wake up in PALM SPRINGS

During the Casa Décor interior design fair in Spain, ORAC surprised everyone with a unique project. Interior designer Patricia Bustos de la Torre created a suite inspired by Palm Springs and Hollywood's Golden Age. A wonderfully nostalgic journey, featuring pastel shades and organic shapes. Very summery!

Во время выставки интерьеров Casa Decor в Испании ORAC удивил всех весьма необычайным проектом. Интерьер-дизайнер Патриция Бастос де ля Торре представила свой проект гостиничного номера в духе Палм Спрингс и золотого века Голливуда. Восхитительное ностальгическое путешествие в место, где пастельные оттенки и органичные формы играют главную роль. Лето в разгаре!

Brian Hallett - Photography

STEPS

1 C392





**"WAKE UP IN PALM SPRINGS"** takes you back to the iconic American architecture of the 70's in Palm Springs. The movie stars of Hollywood's golden age would come to Palm Springs to enjoy themselves and relax in the colourful environment, with its tropical flora and refreshing swimming pools.

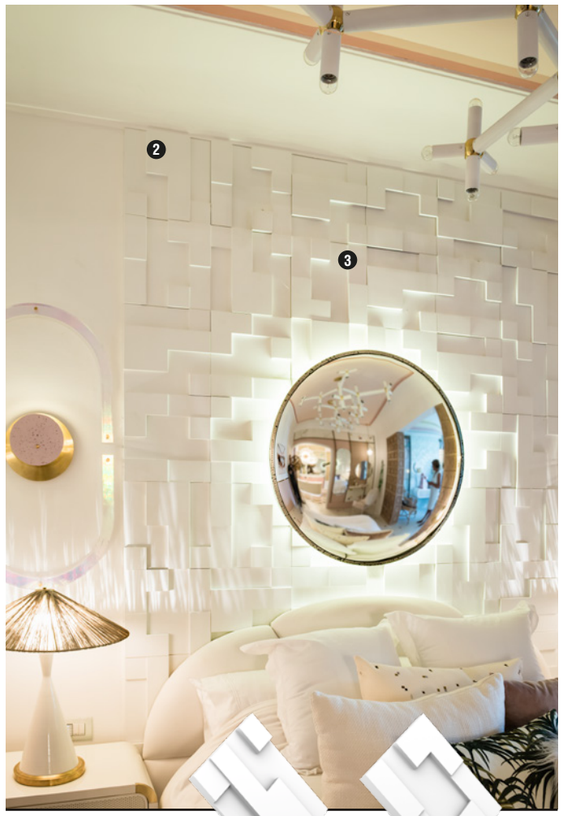
**INTERIOR DESIGN SPECIALIST PATRICIA BUSTOS DE LA TORRE** translated these summery vibes into a bedroom and bathroom featuring soft pastel shades and curved shapes. Patricia: 'For the backdrop of the bed, I went for Orac Decor® wall panels with 3D elements, which add additional allure and fit perfectly with the Mid Century aesthetic.' A marble dressing table and mirror provide the necessary glamour.

**PATRICIA COMBINES OUR HIGH LINE SKIRTING WITH ITS STEPPED DESIGN AND OUR STEPS CORNICE MOULDING,** which also features this stepped shape. To emphasise the decorative and playful effect of this extraordinary cornice moulding, some of the steps have been painted pastel pink. Moreover, the indirect lighting highlights the moulding even more.

**"Проснитесь в Палм Спрингс"** вернёт вас обратно к истокам американской архитектуры 70х годов в Палм Спрингс. В золотые годы Голливуда кинозвёзды приезжали в этот маленький город, чтобы расслабиться и насладиться красивой природой, тропическими растениями и освежающими бассейнами.

**Специалист по интерьерам Патриция Бастос де ля Торре** передаёт летнее настроение в спальне и в ванной с помощью мягких пастельных оттенков и изогнутых форм. Патриция: «Позади кровати я разместила на стене 3D элементы от Orac Decor®. Они придают помещению дорогой вид и превосходно укладываются в эстетику середины прошлого века». Мраморный туалетный столик и круглое зеркало обеспечивают нужный гламур.

**Дизайнер комбинирует плинтус High Line (с лестничным дизайном) с потолочным карнизом Steps, у которого также форма лесенки.** Чтобы усилить декоративный и игривый эффект от этого необычайного карниза, несколько его ступенек были покрашены в пастельно - розовый. Скрытое освещение ещё больше усиливает его.

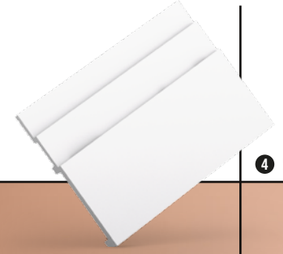


CUBI

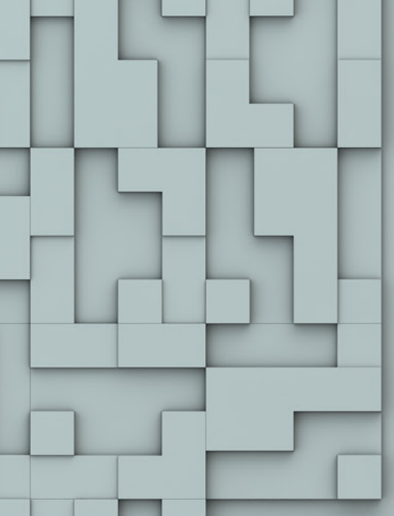
2 W102

3 W103

HIGH LINE

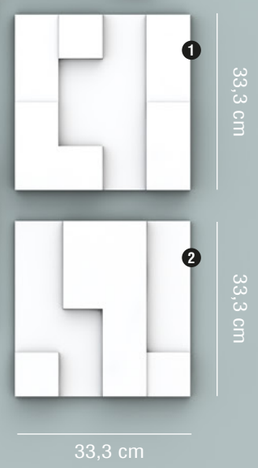


4 SX181



❶ **CUBI** - W103
33,3 x 33,3 x 2,5 cm
Purotouch®

❷ **CUBI** - W102
33,3 x 33,3 x 2,5 cm
Purotouch®

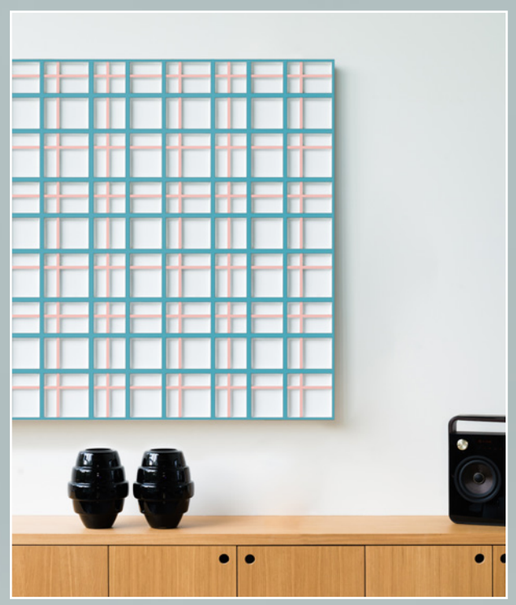


# 3D
## WALL **PANELS**

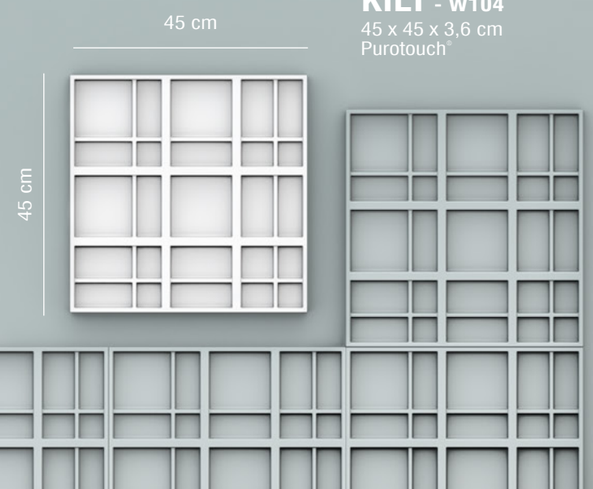
The Orac Decor® 3D wall panels are inspired by the abstract lines and geometric shapes in modernist architecture. They can be incorporated into a space in many different ways, creating a unique result each time.

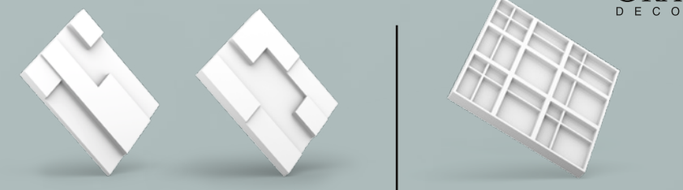
One way to decorate a space in an original way is to go with a mixture of different textures and materials, an a 3D wall panel is an easy way to add a new, surprising texture.

You will generate the best results by adding 3D wall panels onto one feature wall! The Wall is yours!



**KILT** - W104
45 x 45 x 3,6 cm
Purotouch®






# *The wall is yours!*

3D настенные панели от Orac Decor® исполнены в духе абстрактных линий и геометрических форм модернистской архитектуры. Их можно интегрировать в помещении самыми разнообразными способами, каждый раз получая уникальный результат.

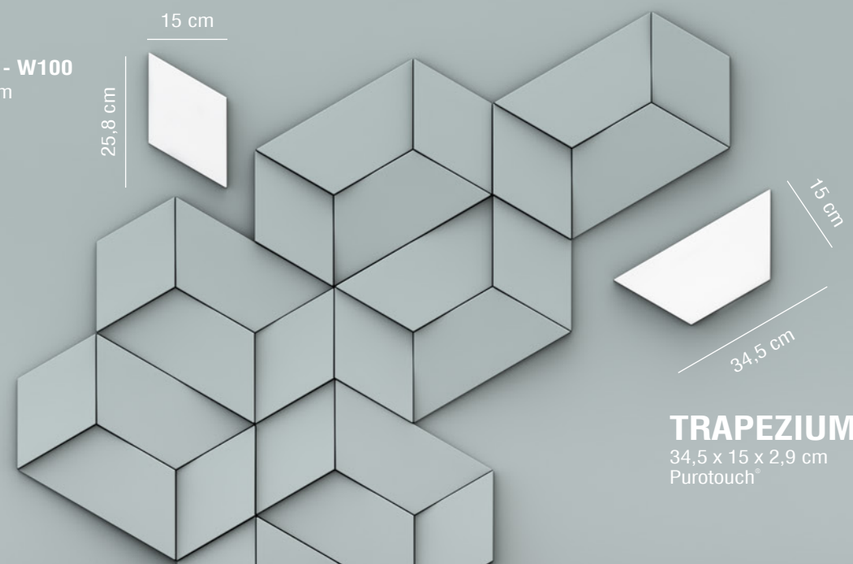
Одним из способов оригинального обустройства помещения является выбор комбинации текстур и материалов. 3D стеновая панель это лёгкий способ привнести в помещение новую, неожиданную текстуру.

Совсем необязательно покрывать этими панелями всю поверхность стен в помещении. Дайте волю своему воображению, правильный путь вам укажет ваша фантазия. Возьмёмся за стены!

NEW
**ROMBUS** - W105
30 x 34 x 3 cm
Purotouch®




**ROMBUS** - W100
25,8 x 15 x 2,9 cm
Purotouch®




**TRAPEZIUM** - W101
34,5 x 15 x 2,9 cm
Purotouch®

# CURTAIN call

Can cornice mouldings provide added value in a contemporary, sleek interior? Absolutely! This airy, new-build terraced house illustrates the point. It is part of a cohousing project in Bruges.

Может ли карниз быть полезным в сегодняшних, строгих интерьерах? Ответ однозначный, «да». Это было доказано в этой светлой, новой типовой квартире, являющейся частью жилого проекта в г. Брюгге.

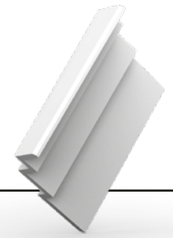
**BECAUSE REGULAR CURTAIN RODS AREN'T EXACTLY SLEEK OR MODERN-LOOKING,** we have hidden the curtain system in this living space behind an eye-catching modern cornice moulding. It is worth noting that cornice moulding does not always have to continue all around the ceiling. In this space, a continuous moulding was impossible due to the various passage ways and ventilation grilles. The cornice moulding has been placed to highlight the wall-to-wall windows.

## CURTAIN PROFILES

## ПРОФИЛИ ДЛЯ ШТОР / ПРОФИЛИ

**Поскольку среднестатистическая направляющая рейка для штор выглядит не очень то красивой или современной,** мы скроем её от глаз с помощью эффектного модернистского потолочного карниза. Кстати говоря, совсем необязательно всегда размещать карниз по всему периметру. В этой комнате так не получалось сделать из-за различных переходов и вентиляционных решёток. Здесь карниз красуется поверх окна, шириной во всю стену.

STEPS

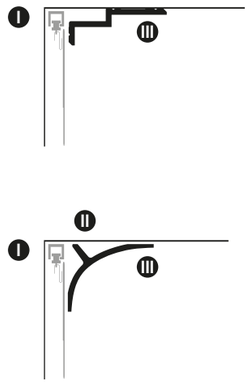


1 C392 DESIGN BY ORIO TONINI

2 C991 DESIGN BY ULF MORITZ

## HIDE & INTEGRATE
## МАСКИРОВКА & ИНТЕГРАЦИЯ

| | |
|---|---|
| Disguise curtain profiles | 1 Скройте с глаз направляющие рейки штор |
| Extra supporting point for stronger installation | 2 Дополнительная точка опоры для более устойчивого крепления |
| Integrate curtain profiles as traditional cornice moulding | 3 Интегрируйте направляющие рейки штор в традиционный потолочный карниз |



# *Orio* TONINI

**DESIGNER ORIO TONINI**, an Italian architect with his own design studio in Amsterdam, studied architecture at the Universita' degli Studi di Trieste in Italy, the Accademia di Architettura di Mendrisio in Switzerland, and the Amsterdam Academy of Architecture.

**Дизайнер: Орио Тонини**, итальянский архитектор с собственной студией в Амстердаме, изучал архитектуру в Universita' degli Studi в г. Триест, Италия, в Accademia di Architettura di Mendrisio в Швейцарии и в Академии Строительного Искусства в Амстердаме.

# PAINTING WITH LIGHT

**DO YOU FEEL THAT PEOPLE PAY ENOUGH ATTENTION TO WALLS AS A DESIGN ELEMENT?**
Walls are usually just seen as the elements that separate a space. They are often kept as uniform planes, covered only in paint or wallpaper.

**Как по вашему, уделяется ли стенам достаточно внимания как к элементу дизайна?**
К стенам обычно относятся как к элементам, разделяющим помещения. Они слишком часто остаются ровными поверхностями, предназначенными только под покраску или поклейку обоями.

**WITH ITS ORIO TORINI COLLECTION, ORAC PROVIDES EVERY WALL WITH AN ADDITIONAL DIMENSION AND FUNCTION.**
The 3D elements provide extra depth and incorporate various functions, such as indirect lighting, and become part of the wall itself that way.

**Со своей коллекцией от Орио Тонини ORAC придаст каждой стене новые пропорции и функции.**
3D элементы придадут дополнительную глубину. Они комбинируют в себе сразу несколько функций – например скрытая подсветка – и сами становятся частью стены.

**MOULDING PROFILES ARE BY NATURE NOT NECESSARY IN AN INTERIOR. HOW DO YOU MAKE THEM INDISPENSABLE?**
Traditionally, profiles are seen as decorative elements that offer a functional added value. That is why they are increasingly being used by modern interior designers.
In this collection, the decorative aspect is reduced to a minimum; we choose only clean shapes that blend in perfectly with the wall. This way, the profiles become part of the wall, while also adding depth and character.

**Профили сами по себе не являются обязательной частью интерьера. Почему же нам без них трудно обойтись?**
Традиционно мы смотрим на профили как на декоративные элементы, с возможностью придания им функциональности. Именно поэтому к ним всё чаще и чаще прибегают современные дизайнеры интерьера. В этой коллекции декоративный аспект был сведён к минимуму, и мы решительно делаем выбор в пользу чистых форм, прекрасно сливающихся со стеной. Так эти профили становятся частью стены, в то время как они придают ей ещё глубину и неповторимость.

**YOU SAID YOU WANT TO 'PAINT WALLS WITH LIGHT'. HOW DO YOU TRANSLATE THAT CONCEPT INTO A SPACE?**
The Orac Decor® products provide a wide range of possibilities in this area. For example, the L3 profiles with their integrated LED lighting create a fascinating play of light and shadow. This not only provides the necessary light in the room, but also 'paints' wall and ceiling with light.

**Вы говорите: «Я хотел покрасить стену с помощью света». Как это делается на практике в помещении?**
Изделия Orac Decor® предоставляют широкий набор возможностей для такой задумки. Взять, к примеру, профили L3. Благодаря встроенному в них скрытому освещению вы легче простого создадите захватывающую игру света и тени. Вы получите нужное вам освещение комнаты, но одновременно с этим словно «покрасите» стены и потолок светом.





# *Pierre* DAEMS

Pierre Daems (Belgium) studied product development at the St-Luc Institute and the University of Humberside in Hull (UK).

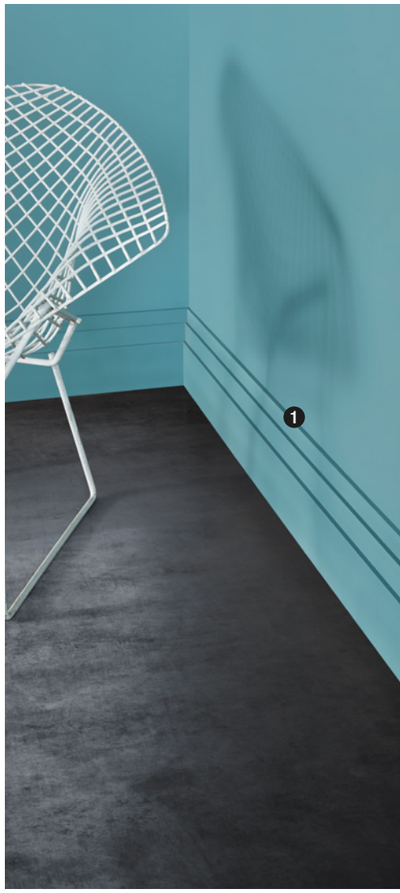
"When ORAC asked whether I would like to design new skirting for the modern home, I saw my opportunity to meet a frequent client demand."

The High Line skirting is sleek and can be painted along with the wall for a contemporary effect.
The interplay of lines is very important in this collection. Because High Line can be used both horizontally and vertically, I often have them continue up around the doorframe, adding a subtle accent to the space."

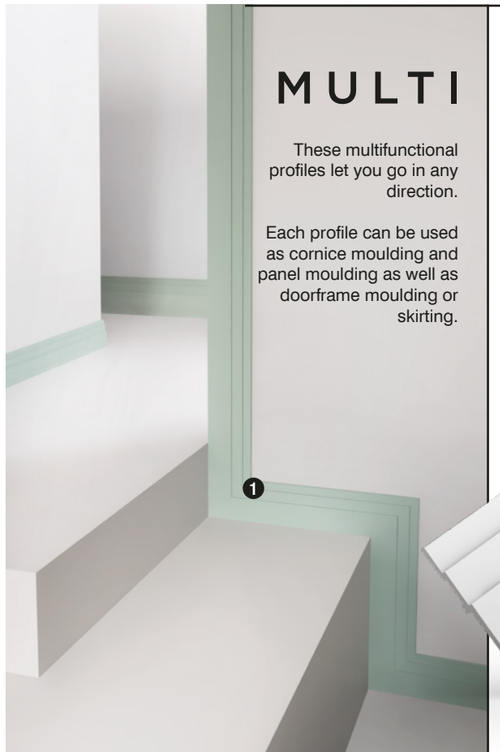
Пьер Дэмс (Бельгия) изучал конструирование изделий в Институте Св. Люка в Льеже, Бельгия, и в Университете Хамберсайд в Халле (Великобритания).

«Когда компания ORAC попросила нарисовать для них новые плинтусы для «современного дома», я увидел в этой просьбе возможность для себя дать ответ на нередкий вопрос клиентов.

Плинтус High Line отличается ровными линиями, и его можно запросто красить вместе со стеной.
Игра линий в этой коллекции очень важна. Поскольку плинтус High Line можно устанавливать и горизонтально, и вертикально, я часто размещаю его вокруг дверного проёма. Это придаёт определённый акцент любому помещению.»




# MULTI FUNCTIONAL




These multifunctional profiles let you go in any direction.

Each profile can be used as cornice moulding and panel moulding as well as doorframe moulding or skirting.

Благодаря мультифункциональности этих изделий, я могу создавать с их помощью что угодно.

Один и тот же профиль может быть использован и как настенный молдинг, и как карниз, и как плинтус и как наличники дверной коробки.

1 SX181

# THE MODERN COLLECTION

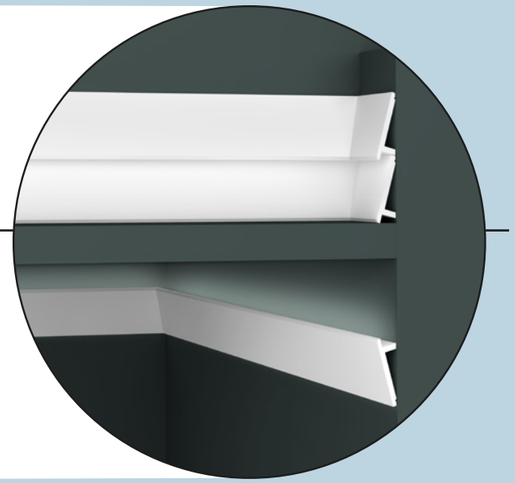
## L3

**C380**
200 x 5 x 5 cm
Purotouch®
5 | 5

**C381**
200 x 5 x 9,5 cm
Purotouch®
5 | 9,5

**C382**
200 x 5 x 14 cm
Purotouch®
5 | 14

**C383**
200 x 5 x 14 cm
Purotouch®
5 | 14



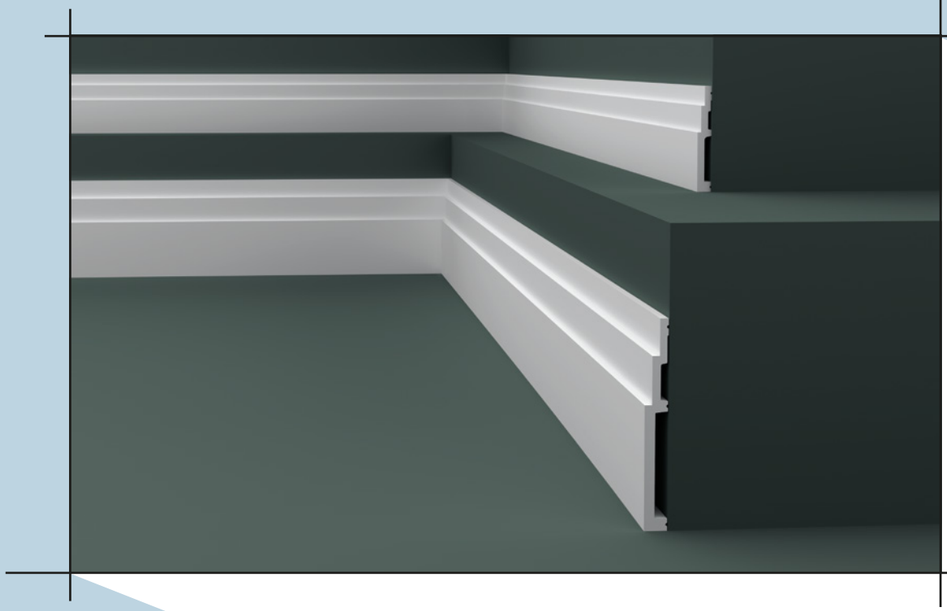
## DIAGONAL

**SX179 | SX179F DIAGONAL**
200 x 2,9 x 9,7 cm
Duropolymer®
2,9 | 9,7

MORE INSPIRATION
AND PRODUCTS ...
WWW.ORACDECOR.COM







## HIGH LINE

**SX180 | SX180F**
200 x 1,6 x 12 cm
Duropolymer®
1,6 | 12

**SX181**
200 x 2,2 x 20 cm
Duropolymer®
2,2 | 20

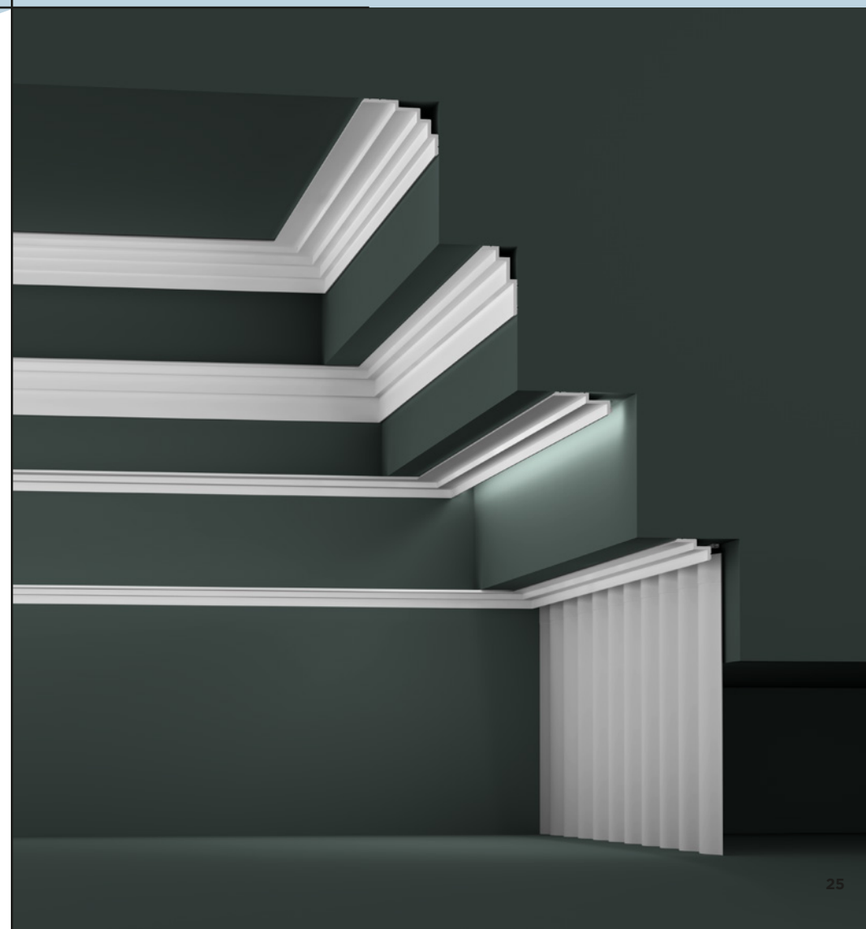
## STEPS

**C393**
200 x 21 x 15 cm
Purotouch®
21 | 15

**C392**
200 x 19 x 10 cm
Purotouch®
10 | 19

**C391**
200 x 16 x 6 cm
Purotouch®
16 | 6

**C390**
200 x 10 x 6 cm
Purotouch®
10 | 6



DISCOVER OUR
NEW COLLECTION

# INDIRECT LIGHTING

—

# СКРЫТОЕ ОСВЕЩЕНИЕ

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАШЕЙ
**НОВОЙ КОЛЛЕКЦИЕЙ**

WWW.ORACDECOR.COM

ORAC® DECOR

**ORAC nv/sa**
T +32 (0)59 80 32 52 | info@oracdecor.com

ORAC® DECOR

# DECOFIX

## ADHESIVES - КЛЕЙ

**READY? SET? GO!**

INSTALLATION GUARANTEE

ONLY FULL GUARANTEE WITH DECOFIX
ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ ТОЛЬКО С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ DECOFIX

## READY?

SURFACE & ATMOSPHERE | ПОВЕРХНОСТЬ И МИКРОКЛИМАТ

10-35°C 50-95°F | min 40% max 70% | 24 hrs

Storage and installation conditions: Store profiles and adhesives at room temperature and wait 24 hours before installing.
УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И УСТАНОВКИ: ЗА 24 ЧАСА ДО УСТАНОВКИ ОСТАВЬТЕ ПРОФИЛИ И КЛЕЙ В КОМНАТЕ.

- Dust free
  Очистить от пыли
- Sand and wash surface
  Отшлифовать и очистить поверхность
- Flat wall & ceilings
  Выровнять стены и потолки
- Dry
  Высушить
- No grease
  Обезжирить

## SET?

DECOFIX ADHESIVES | КЛЕЙ DECOFIX

Interior, porous and dry surface
ВНУТРЕННЯЯ, ПОРИСТАЯ И СУХАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Exterior, non-porous and humid surface
НАРУЖНАЯ, БЕСПОРИСТАЯ И ВЛАЖНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Seal wall/ceiling
СОЕДИНЕНИЕ СТЕН/ПОТОЛКА

### DecoFix Pro
**Strong, water-based acrylic glue**
Прочный акриловый клей на водной основе
FDP500 310ml | 7 > 8m
FDP600 4200ml | 65 > 110m
Water

### DecoFix Hydro
**Very strong MS-Polymer-based glue**
Полиуретановый клей
FDP700 290ml | 7 > 8m

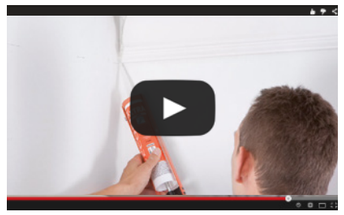
Joints between mouldings
СОЕДИНЕНИЕ МОЛДИНГОВ

### DecoFix Extra
**Polyurethane-based glue**
Очень прочный клей на основе из MS полимера
FX200 310ml | min. 80m
FX210 tube 80ml | min. 20m
Synth. thinner/ Aceton

## GO !

**INSTALLATION VIDEOS & MANUALS**
**DECOFIX GLUE CALCULATOR**

SCAN THE QR CODE OR
VISIT WWW.ORACDECOR.COM > INSTALLATION



MP052-052 ENG/RUS 01/2018

# ORAC® DECOR

INSPIRATOR
FOR UNIQUE SPACES

Orac nv / Biekorfstraat 32, 8400 Oostende, Belgium, Tel: +32 (0)59 80 32 52, info@oracdecor.com, www.oracdecor.com